

EL ARCHIVO

REVISTA LITERARIA SEMANAL.

Precio de suscripcion: 8 pesetas al año.

En combinacion con *El Fomento de la Marina* 12 pesetas.

DIRECTOR:

Dr. D. Roque Chabas

Presbítero.

La correspondencia literaria al Director, calle Mayor, núm. 4. La demás al Admor. D. José Jorro, calle de Pedro Esteve.

SUMARIO.

El Sepulcro de Severina por D. Roque Chabas (continuacion.) — *Sagunto, su historia y monumentos*, por D. Antonio Chabret. — *Fiestas á Felipe III*, por Lope de Vega, (continuacion.) — *Miscelánea*.

El Sepulcro de Severina.

MOSAICO DE LOS TIEMPOS PRIMITIVOS DEL CRISTIANISMO
descubierto en la ciudad de Denia.

(Continuacion)

SU RESTAURACION.

La operacion de restaurar el mosaico fué hecha con mucha inteligencia por el Sr. Nebot, y con alguna seguridad, puesto que siendo bastante regulares los dibujos se pudieron completar, sirviendo de pauta la parte que quedaba aun, y el diseño que se sacó antes de hacer operacion alguna.

Con los dados (*tessellæ*) que se habian desprendido del mosaico, con los restos de otros encontrados en las mismas escavaciones, y sobre todo, con unos 400 kilogramos de dichas *tessellæ*, que á unos cincuenta pasos más al N. fueron hallados, unos dias despues de éste, hubo bastante para la obra.

Parecerá estraño que se encontrase tan gran cantidad de dados de mármol (casi todos negros) de la misma calidad de los de nuestro mosaico, mayormente sabiendo que no tenían trazas de haber formado nunca el *opus tessellatum* y con la circunstancia de que fueron hallados fuera ya de la parte ocupada por edificios. ¿Serian sobras de algun *tessellarius*?

El Dr. Palau, en el capítulo VI de su *Diana desenterrada*, nos asegura que en su tiempo se descubrió un piso, cerca del sitio donde ahora el sepulcro de Severina, hecho todo de piedras «que la mayor no era mas grande que la uña del dedo pulgar, y todo él estaba hecho de piedrecitas de diferentes colores: blancas, negras, coloradas, azules, amarillas y verdes... Este piso, aunque se descubrió, no se sacó.»

En ninguna de las escavaciones que ha hecho D. José Antonio Morand (y han sido en grande escala), se ha descubierto tal piso, pero sí muchos pedazos de mosaico con los colores blanco y negro de mármol, y algunos dados verdes de vidrio sueltos. Los de nuestro sepulcro tambien eran blancos y negros: en la inscripcion el blanco es el fondo y el negro letras y adornos.

Restaurado el mosaico, ha sido colocado

en el interior de la casa-almacen de dicha heredad, sobre la pared E. de la misma, y encima de aquel una lápida de marmol con la siguiente inscripcion:

El 16 de Diciembre de 1878
fué encontrado el sepulcro
de **SEVERINA** en este campo de
DON JOSE ANTONIO MORAND
quien lo hizo restaurar á
DON MIGUEL NEBOT
y puso esta memoria.

—
SU ESTUDIO.

Descrito el mosaico, y dada razon de su restauracion, debemos ahora dar á conocer su importancia y hacer su estudio.

Se encuentra en nuestra inscripcion escrito TERTIV en vez de TERTIO, lo que es una falta muy notable de ortografia; pero sobre esto dice un reputado autor que «no hay razon para inferir de ahí consecuencias contra la antigüedad de estos monumentos, pues en los primeros siglos de nuestra fé, la mayor parte de los fieles, salidos de las más modestas clases de la sociedad, se preocupaban mucho más de la pureza de las costumbres, que del lenguaje.» En los tratados de Goltzius y Fabretti, y en todas las colecciones de lápidas antiguas, posteriores á los tiempos de buena latinidad, se vé con frecuencia la trasposicion de la V por la O y vice-versa, como en una que trae Boldetti (pág. 396) que dice:

DEPOSITA NONV KAL. HOCTOBRES.

En dos casos se podian señalar los años en nuestra inscripcion, ya en acusativo ó bien en ablativo, pero el trozo de la O que quedaba en la inscripcion nos obligó á poner ANNOS, aunque en los monumentos de la antigüedad es mas frecuente encontrar ANNIS.

Lo que dá verdaderamente carácter cristiano á este monumento son las palabras DECESSIT IN PACE. «De todas las locuciones funerarias usadas por los primitivos cristianos (dice el abate Martigny en su *Dictionnaire des antiquités chrétiennes*) la mas comun y al mismo tiempo la mas interesante es esta: IN PACE (EN EIPHNH) pues atribuye un carácter indudable de cristianas á las inscripciones en que se lee: ninguna sepultura pagana nos suministra rastro de tal espresion.» Y del mismo parecer son los sabios anticuarios Lupi (*Epitaph. Severæ*, pág. 76) y Cavedoni (*Ragguaglio crit. dei monumenti delle arti cristiane primitive* pág. 33.) La palabra DECESSIT, ó RECESSIT, es otra prueba de ser cristiana nuestra *Severina*, pues los primitivos fieles procuraban siempre usar palabras que en cierto modo recordasen la otra vida. Así es que nunca dicen murió tal cristiano, sino duerme (*dormit*), se apartó (*decessit* ó *recessit*), vive en la gloria, descansa, nos precedió, ha sido recibido en paz (*susceptus, petitus, accersitus, receptus est*) y hasta muchas veces nació (*natus in pace*). Unidas las palabras *decessit é in pace*, como están en nuestra inscripcion, no dejan duda á la ortodoxia de la que estaba allí sepultada. Aun mas. Muchos textos de San Cipriano parecen autorizar el que se entienda algunas veces la fórmula IN PACE como denotando que aquel á quien se refiere ha tenido una muerte á la que precedió la recepcion de los sacramentos de la Iglesia, y esto, dice Martigny, se puede aplicar á la mayor parte de las inscripciones que tienen la fórmula *decessit in pace*, y cita el epitafio de Herilas que á esta fórmula añade *fidei catholicae*.

Acaso hubiera sido mas propio restau-

rarlo con la formula **RECESSIT IN PACE** en vez de *decessit in pace*, pues como observa Hübner (*Inscriptiones Hispani Christian*) aquella fórmula es mas usada en los monumentos cristianos de los españoles, al paso que ésta es mas frecuente entre los italianos; aunque, por otra parte, ambas fórmulas expresan la misma idea.

«Brinda este mosaico con labores, fajas y compartimientos, y muestran iguales dimensiones este enterramiento contestano y los galáicos de Atanasio y Teodoro. La fórmula *recessit in pace* léese en otra inscripcion de Viena sobre el Ródano, menos antigua que esta de Denia. Ofrecenos la frecuente las inscripciones de Andalucía, donde se repite como en unas treinta lápidas del siglo V y VI. En la Tarraconense (donde está Denia) es muy rara.» (1)

El que se hayan encontrado la vasija de vidrio, de que hemos hablado, y una moneda, no prueba ningun rito gentil, pues, en otros sepulcros de personas cuyo cristianismo es indudable, se ha hallado lo mismo y es ocasion de aguzar mucho su erudicion los anticuarios para definir el por qué se encuentran allí algunos de estos objetos. Respecto á las monedas, se cree que servian para fijar la época, pero, como se comprenderá, no aprovecha en nuestro caso.

(*Se continuará.*)

OBRA IMPORTANTISIMA.

Notable por más de un concepto es la obra que sobre *Sagunto, su historia y monumentos* ha escrito D. Antonio Chabret, Licenciado en Medicina, hijo de

(1) Véase «Recuerdos de un Viage» por don Aureliano Fernandez Guerra y el P. Fidel Fita en la Ilustracion Católica, Junio 1880, pag. 375.

dicha ciudad. La amistad que nos profesa su autor nos ha proporcionado el gusto de revisar el manuscrito, pues aun está inédita. Gloria para Sagunto, honor á España, fama para el autor es lo que éste conseguirá con la publicacion de su bien redondeada obra. Se necesita una constancia romana, una fé inquebrantable, una erudicion vasta y una investigacion infatigable para reunir los tesoros que amontona el Sr. Chabret en su historia. Bibliotecas, archivos, memorias, pergaminos, todo lo ha estudiado y minuciosamente confrontado: no le ha bastado la palabra de los cronistas, ha acudido á las fuentes y compulsado su valor: si ha sido preciso, ha dejado su numerosa clientela, pues ejerce la medicina, y ha ido á Valencia ó á Barcelona y se ha encerrado en los archivos semanas enteras para rescatar del polvo y la polilla preciosas noticias. En correspondencia con sabios nacionales y extranjeros les ha consultado sus dudas, y compulsando los clásicos latinos y griegos les ha arrancado sus secretos. Su pluma hace revivir la antigua Sagunto, su crítica despoja su historia de las fabulas griegas y latinas y de las invenciones tan recibidas de los falsos cronistas. Estudiando la historia paralelamente con la arqueología, epigrafia y numismática sus asersiones son incontrastables.

Tenemos como una gloria para «El Archivo», el que sea el primero en dar á conocer esta joya á España y al mundo entero, pues la fama de Sagunto acrecienta universal interés á estas páginas, que en letras de oro merecen ser grabadas.

La edicion debe corresponder á la

importancia de esta obra, y sabemos que el autor no escaseará nada para ilustrarlas con las galas de la tipografía y del grabado. En la imposibilidad de hacer un detenido estudio de ella nos contentaremos con dar el sumario de los capítulos y con publicar uno de ellos, el más difícil de escribir, el que trata de los *Orígenes de Sagunto*.

En dos partes está dividida la obra.— Trata la primera de la Historia y la segunda de los Monumentos de Sagunto, y para subdividir aquella se sirve el autor de los nombres que ha tenido la heroica ciudad.— Arse (celtíbero). Dsakanza (griego), Saguntum (latino), Murus vetus (godo), Murbiter (árabe) Murvedre (lemosin) y Murviedro (castellano). En los sucesos contemporáneos renace el Sagunto de los latinos.

SAGUNTO

SU HISTORIA Y MONUMENTOS

POR

D. ANTONIO CHABRET.

Parte primera.—Historia.

ARSE.—DSAKANZA.—SAGUNTUM.

CAP. I.—*Situación de Sagunto*—Sumario: Preliminares.—Asiento geográfico de esta ciudad, según los historiadores y geógrafos antiguos.—Su topografía.—Poblaciones inmediatas.—Vías antiguas de comunicación.—Nombres de su río.—Posición geográfica actual.

CAP. II.—*Orígenes de Sagunto*.—Sumario: Opiniones diversas.—Fundadores y primeros pobladores.—Ciudad ibérica.—Colonias fenicia, zacintia é

italiota.—Etimología del nombre de Sagunto.

CAP. III.—*Sagunto íbero-griega*.—Sumario: Origen de la colonización griega en España.—Instalación de la colonia de Zante en Sagunto.—Sus instituciones.—Importancia que alcanza en el comercio, en la industria y en la agricultura.—Influencia de su cultura en los aborígenes hispanos.

CAP. IV.—*Segunda guerra púnica*.—Sumario: Entrada de los cartagineses en España.—Amilcar.—Sus conquistas.—Respeto á Sagunto.—Asdrubal.—Célebre tratado que afianza la federación de Sagunto con Roma.—Anibal.—Retrato de este caudillo—Pretextos para atacar á Sagunto.

CAP. V.—*Sitio de Sagunto*.—Sumario: El ejército cartaginés frente á Sagunto.—Embajada de los saguntinos á Roma.—Su resultado.—Aníbal ataca á Sagunto.—Heróica resistencia de esta ciudad.—Los embajadores romanos en el campamento de Anibal.—No son oídos y se dirigen á Cartago.—Discurso de Hanon.

CAP. VI.—*Destrucción de Sagunto*.—Sumario: Prosiguese el combate de la ciudad con formidables ingenios.—Anibal se ausenta del sitio y se encarga Maharbal—Hambre saguntina.—Alcon y Alorco proponen una capitulación.—Rechazanla con indignación los saguntinos.—Gloriosa hecatombe de Sagunto.

CAP. VII.—*Sagunto cartaginesa*.—Sumario: Declaración de guerra entre Roma y Cartago.—Los rehenes hispanos en el alcázar de Sagunto.—Venida de los Escipiones á España.—Acampan frente á Sagunto.—El saguntino Abilyx les entrega los rehenes.—Sagunto cae

en poder de los Escipiones.—Muerte de estos dos caudillos.

CAP. VIII.—*Publio Cornelio Escipion*.—Sumario: Brillante campaña de P. Cornelio Escipion en España.—Devuelve á su pátria los esclavos saguntinos.—Los legados saguntinos ante el Senado romano.—Ofrecen una corona de oro á Júpiter en el Capitolio.—Los saguntinos apresan unos comisionados cartagineses en la playa.—Presentanlos al Senado de Roma.—Recompensa de este hecho.

CAP. IX.—*Viriato-Sertorio*.—Sumario: Causas que motivaron el alzamiento de los lusitanos.—¿Acampó Viriato junto al templo de Venus de Sagunto?—Muerte de este caudillo.—Pretendido ataque de Sagunto por las tropas de Viriato.—Guerras de Sertorio.—Batalla de Sagunto.—Actitud de esta ciudad en dichas guerras.—Llega á Sagunto C. Julio César.

CAP. X.—*Sagunto durante el imperio*.—Sumario: Preliminares.—Sagunto municipio de ciudadanos romanos.—Categoría de sus magistrados.—Perímetro de esta ciudad.—Edificios públicos mas notables.—Ager saguntinus.—Importancia de su comercio, industria y agricultura.—Hijos célebres de esta época.

(*Se continuará.*)

FIESTAS DE DENIA A FELIPE III.

Continuacion.

JUEVES 11 FEBRERO 1599.

SUMARIO:—Salida de Vergel.—Descripcion del acompañamiento.—Llegan á Denia.—Alarde de las tropas y de la armada.—Subida

al castillo.—Arcos de triunfo.—Presenta el Marqués las llaves al Rey.

Sale Felipe Augusto (gran Señora)
De Vergel ya después de medio dia
Con la que fué del sol de España aurora
Y las hermosas damas que traía:
Píntase el campo, el aire se enamora,
Que ya la nueva primavera envía,
Cantan las aves esparciendo amores,
Que es bien que del vergel salgan las flores.

Iba á caballo el Alejandro nuevo,
De aquella edad que el Magno venció á Tebas
Y la fama del ínclito mancebo
Dando de su valor mayores nuevas:
Por ver el suyo sus caballos Febo
Paró mil veces con gallardas pruebas,
Y como verle en su cenit porfia,
Creció la tarde y fué mayor el dia.

La divina Isabel Eugenia Clara,
Bordando un luto de las perlas y oro,
Coral y nácar de su hermosa cara,
Mostró á su lado su real decoro:
Siguiendo luego, como á Cintia clara
De las estrellas el luciente coro,
Iban las damas á la hermosa luna,
Por quien á España Flandes importuna.

Era el luto la nube, que la cubre
Por largo espacio de su sombra ociosa,
Hasta que el rostro angélico descubre,
Saliendo con sus rayos victoriosa;
Que ya las aguas del lluvioso octubre,
Y la nieve de enero rigurosa
Deshace la divina primavera,
Y el austro que ha llovido, sol espera.

Con gallardo compás hiriendo el suelo
Iban los palafrenes de las damas,
Atlante cada cual de un nuevo cielo,
Y más que los del sol vertiendo llamas:
Suspendían los pájaros su vuelo,
Inclinaban los árboles sus ramas,
Y para competir con sus colores,
Antes de su sazón brotaban flores.

Allí la antigua madre se remoja,
Y los viejos cabellos reverdece,
Mirando Doña Juana de Mendoza
El campo, que mirandole florece:
El cuerpo, gracia y bizarría que goza
De nueva primavera le parece,
Y rompiendo los céspedes del prado,
Quedó de clavellinas esmaltado.

A las dos de Guzman el campo mira
Justamente arrogante del trofeo,
Que con Doña Francisca y Doña Elvira
Bien se pudo igualar al campo Hibleo:
Doña Beatriz la tierra y cielo admira,
Ciega de nuevo amor, nace el deseo,
Y á honor del nombre ilustre de Cardona,
De flores el camino se corona.

A los hermosos ojos portugueses
De aquella celestial doña Maria,
Honra del apellido de Meneses,
Extremo de hermosura y cortesía,
Siempre verdes naranjos y cipreses
Los suyos humillaban á porfia,
Y la tierra con cuadros y colores
Los piés del palafren cubrió de flores.

El viento con los pájaros se acuerda
En concertados números cantando,
Cuando de doña Juana de la Cerda
Las celestiales partes va mirando;
Y como vé tan reposada y cuerda,
Y con mirar tan apacible y blando
A doña Ana María, estuvo atento
Para no divertir su entendimiento.

(Se continuará.)

MISCELANEA.

Efemérides dianenses de la semana:

Día 13.—1630. Muere en Denia don Melchor Carlos Inga, sucesor de los reyes Ingas en la baronía (A caso quiso re-

ferirse á los Incas del Perú) el cual fué dejado enfermo por las galeras de Nápoles.

Día 14.—1883. Llega por primera vez la locomotora á Denia.

Día 16.—1642. Pónese bajo la defensa del castillo la armada española de Dunquerque, perseguida por la francesa de Levante, que no se atreve atacarla por temor del castillo.

Día 17.—1625. Muere el duque cardenal, marqués de Denia, D. Francisco Sandoval y Rojas.

Día 18.—1659. Colócase la estatua del duque-cardenal en el castillo.

Día 19.—1783. Toma posesión el Gobernador D. Julian Calleja.

—❦—

Recuerdo de la comision del méetro en Denia.—En 1792 fué encargado Mr. Méchain, miembro de la Academia de Ciencias y del Instituto de Francia, de prolongar la meridiana en España hasta Barcelona. En 1803 trataba de prolongarla hasta Formentera y falleció en Castellon de la Plana hácia 1804. Dos años después en 1806 salieron de París para continuar los trabajos de Mr. Méchain los Sres. MM. Biot y Arago con el comisionado español Rodriguez, á los que se unió el Sr. Chais. La guerra de la Independencia les sorprendió en 1808 cuando Arago trabajaba en Palma de Mallorca.

Consérvase recuerdo en Denia de esta comision y el Sr. Morand (D. Juan) vecino de la misma, pero francés de nacimiento, quiso perpetuar su memoria, haciendo grabar una inscripcion que aún hoy se encuentra en la casa de su nieto D. Jaime Morand Fourrat en la

calle de Loreto y está colocada en la pared en el primer rellano de la escalera principal. Dice así:

MORAND

A LA MEMOIRE DE
L'ASTRONOME P. E. A.
MECHAIN QUI MESU
RA S' ELEUER 390 T. DE
LA MER LE MONT MON
GO LE 3 FLOR. AN 12.

“Morand á la memoria del astrónomo P. E. A. Méchain quien midió el 3 Floreal del año 12 (el 23 de Abril de 1804) la altura del Monte Mongó sobre el mar en 390 toesas (ó sean 570 metros.)”

Como es sabido, aquellas medidas dieron origen al metro, ó sea una diezmillonésima parte del cuarto de meridiano, objeto de estos estudios.

La Purísima chiqueta.—Estos días pasados se han celebrado solemnes fiestas á la Purísima chiqueta en Benisa. Es proverbial la religiosidad de esta villa y su devoción á este título. Dice la tradición de padres á hijos que en 1624 se presentaron á la puerta de Juan Vives, vecino de aquella, dos peregrinos que son obsequiados y asistidos por amor de Dios y de la Virgen. En pago de su agradecimiento dejaron una pequeña tabla con una pintura, casi miniatura, de la Purísima Concepcion, como acostumbraba Juanes á pintarla, es decir, rodeada de los atributos. Parece que el retablo fué guardado en el fondo de una caja y que repetidas veces apareció sobre la ropa de que estaba llena.

Juan Vives murió, legando el retablo

á la Parroquial, en cuyo trasagrario fué colocado por el beneficiado Mosen Pelló. Algun tiempo despues era llevada la imágen á casa de Miguel Feliu, moribundo, quien recobró el sentido y la vida.

Este hecho que la tradicion asegura como milagro, fué el principio de la devoción y entusiasmo de Benisa por la Purísima chiqueta. En todas sus tribulaciones han acudido á ella y le atribuyen en su fé el haberse visto libres del cólera en 1834, 1854, 1855, 1860, 1865 y 1885. Tendremos ocasion de estudiar en esta Revista los documentos y pruebas de esta piadosa tradicion de los hijos de Benisa ó sea Beni-Hisa, ó Eyce, como si dijéramos, los descendientes ó hijos de Cristo, ó sean los cristianos por excelencia.

Tesoro escondido. Tambien los antiguos soñaban con tesoros y creyeron en Denia que los moros al marcharse de aqui, cuando fué tomada la ciudad por el capitan Carroz, se habian dejado mucho dinero escondido. En el archivo de la Baylia de Valencia, seccion de *Lletres y privilegis*, número 9 página 1037 r. se encuentran estas palabras: “Concesió de cavar tesor, feta à Bernat Sart, llochinent de batle en la vila de Denia., Nota suministrada por D. Antonio Chabret, de Sagunto.

Parece que en una antigua casa de Jábea se encuentran muchos Ms. relacionados con un viaje que Felipe III hizo á dicha villa en una de las visitas hechas á Denia. Pronto daremos detalles.

HISTORIA DE LA CIUDAD DE DENIA

POR

D. Roque Chabas, Presbítero

Doctor en Sagrada Teología, Correspondiente de la Real Academia de la Historia, etc.

TOMO I.—PARTE I. *Denia griega, romana y goda.*—PARTE II. *Denia árabe.*—Consta de 292-XX páginas y ocho láminas litografiadas, representando las antigüedades de esta ciudad.

TOMO II.—PARTE III. *Denia foral* —PARTE IV. *Denia moderna.*—Consta de 320-IV páginas y una magnífica vista fotográfica de Denia, en doble placa.

Esta obra ha sido objeto de las más lisonjeras alabanzas de la prensa nacional y extranjera, y ha merecido el título de *Correspondiente* que ha concedido á su Autor la Real Academia de la Historia.

Se halla de venta en la Admon. de esta Revista al precio de
30 RS. LOS DOS TOMOS.

EL ARCHIVO.

REVISTA LITERARIA SEMANAL

BAJO LA DIRECCION

DEL

Dr. D. ROQUE CHABAS, Presbítero.

Precio de suscripcion en toda España: 8 pesetas al año.

El Fomento de la Marina.

PERIÓDICO COMERCIAL.

Precio de suscripcion, 8 pesetas al año, pago adelantado.

La suscripcion combinada á ambas publicaciones, costará solo 12 pesetas al año.

Dirigirse al Admor., D. José Jorro, calle de Pedro Esteve.—Denia.